

2026KO TOLOSAKO SAN JOAN JAIETAKO KARTELA HAUTATZEKO LEHIAKETA

1.- Lehiaketaren xedea

Lehiaketaren helburua da 2026ko Tolosako San Joan jaiak iragartzeko erabiliko den kartel ofiziala aukeratzea, bai publizitatean bai jaietako iruditerian erabiltzeko.

2.- Parte-hartzaileak

Lehiaketa honetan artista afizionatuek zein profesionalek parte hartu ahal izango dute. Parte-hartzaile bakoitzak gehienez hiru lan aurkeztu ahal izango ditu.

3.- Lanen ezaugarriak eta aurkezpena

Kartelaren ezaugarriak honako hauek izango dira:

- **Testua:** kartelak testu hau izan behar du: “Sanjoanak 2026, ekainak 19–24, TOLOSA”. Erabilitako neurriak eta tipografiak irakurketa erraztu beharko dute.
- **Tamaina:** kartelak formatu bertikalean aurkeztu beharko dira, eta 50 x 70 cm-ko proportzioa izango dute.
- **Kolorea eta teknika:** libreak izango dira.
- **Formatua:** lanak formatu digitalean aurkeztu beharko dira, irudi bektorialeko artxibo batean. Artxiboaren gutxieneko bereizmena 300 ppp-koa izango da, eta gehienezko pisua 5 MB-koa, hautaketaren lehen fasean. Irabazleak bereizmen altueneko formatuan aurkeztu beharko du bere kartel-proposamena.

CONCURSO PARA ELEGIR EL CARTEL DE LAS FIESTAS DE SAN JUAN DE TOLOSA 2026

1.- Objeto del concurso

El objetivo del concurso es elegir el cartel oficial que se utilizará para anunciar las fiestas de San Juan de Tolosa de 2026, tanto en la publicidad como en la imagen de las fiestas.

2.- Participantes

Podrán participar en el presente concurso artistas aficionados o profesionales. Cada participante podrá presentar un máximo de tres obras.

3.- Características y presentación de las obras

Los carteles tendrán que cumplir con las siguientes características:

- **Texto:** en el cartel deberá aparecer el siguiente texto: “Sanjoanak 2026, ekainak 19-24, TOLOSA”. El tamaño y la tipografía utilizados deberán facilitar la lectura.
- **Tamaño:** los carteles deberán presentarse en formato vertical, con una proporción de 50 x 70 cm.
- **Color y técnica:** serán libres.
- **Formato:** las obras deberán presentarse en formato digital, en un archivo de imagen vectorial. La resolución mínima del archivo será de 300 ppp y el tamaño máximo 5 MB durante la primera fase de selección.

El ganador deberá presentar su propuesta en formato de máxima resolución.

- **Edukia:** lanek originalak eta jendurrean aurkezteko modukoak izan behar dute. Ezinbesteko baldintzak:
 - Lanak egilearen sormenaren emaitza izan behar dute, ez beste batzuen kopia edo imitazioak.
 - Ezingo dira aurkeztu adimen artifizialarekin egindako lanak.
 - Lanek argitaragabeak izan behar dute, hau da, inoiz argitaratu edo jendurrean erakutsi gabeak.
- **Contenido:** las obras deberán ser originales y aptas para su presentación pública. Condiciones imprescindibles:
 - Las obras deberán ser resultado del ingenio del autor, no copias ni imitaciones de terceros.
 - No se admitirán obras realizadas con inteligencia artificial.
 - Las obras deberán ser inéditas, es decir, que nunca hayan sido publicadas ni mostradas al público.

Baldintza horiek betetzen ez dituzten lanak deskalifikatu egingo dira.

Las obras que no cumplan estas condiciones serán descalificadas.

- **Aurkezpena:** kartelak formatu digitalean aurkeztu beharko dira, Tolosako Udalak bere webgunean (www.tolosa.eus) eskainiko duen aplikazioaren bidez.
- **Presentación:** los carteles deberán presentarse en formato digital, a través de una aplicación que el Ayuntamiento de Tolosa pondrá a disposición en su página web (www.tolosa.eus).

Aplikazio horretan kartel bakoitzari zenbaki bat esleituko zaio, eta zenbaki hori izango da sortzailearen identifikazio-zenbakia epaimahaiarentzat, sortzailearen anonimotasuna bermatzeko. Era berean, kartelaren egiletza ezin izango da publiko egin lehiaketa-prozesua amaitu arte, ezta sare sozialen bidez ere (Instagram, Facebook, Twitter, You Tube, TikTok, etab.), eta hori deskalifikatzeko arrazoia izango da.

En dicha aplicación se asignará un número a cada cartel, que será el número identificativo del autor o autora para el jurado, con el fin de garantizar su anonimato. Asimismo, la autoría del cartel no podrá hacerse pública en ningún momento del proceso del concurso, ni por ningún medio, incluidas las redes sociales (Instagram, Facebook, Twitter, You Tube, TikTok, etc.), lo cual será motivo de descalificación.

Hori horrela, fitxategiaren izenean lema bakarrik azaldu behar du.

Por ello, el nombre del archivo deberá ser únicamente el lema del cartel.

4.- Sariak

4.- Premios

Lehiaketa irabazten duenak 500 € jasoko ditu.

La persona ganadora del concurso percibirá 500 €.

5.- Aurkezteko epea

5.- Plazo de presentación

2026ko apirilaren 24tik maiatzaren 11era.

Del 24 de abril al 11 de mayo de 2026.

6.-Hautaketa-prozesua epaimahaiaren osaera

eta 6.- Proceso selectivo y composición del Tribunal Calificador

Kartel irabazlearen hautaketa-prozesua bi fasetan egingo da:

El proceso selectivo para la elección del cartel ganador se realizará en dos fases:

- 1. fasea - Epaimahai batek aurkeztutako lanak baloratuko ditu eta kartel finalista bat hautatuko du.
- 2. fasea - Ekainean emango da kartel irabazlearen berri.

- 1ª fase - Un jurado evaluará los trabajos presentados y seleccionará un cartel finalista.
- 2ª fase - En junio se dará a conocer el cartel ganador.

Epaimahaiaren izendapena Kultura, Festak eta Gazteria Sailak egingo du, eta kartelak genero-berdintasunaren irizpideak betetzen dituela bermatuko da.

El Tribunal Calificador será nombrado por el Departamento de Cultura, Fiestas y Juventud, y se garantizará que la composición del cartel cumpla con los criterios de igualdad de género.

Epaimahaiaren egitura honako hau izango da:

El tribunal estará compuesto de la siguiente forma:

- Mahaiburua: Kulturako zinegotzi ordezkaria.
- Bokalak: Diseinu Grafiko edo Arte Ederretako hiru espezialista.
- Idazkaria: Kulturako teknikari bat, hitzarekin baina botorik gabe.

- Presidente: la concejala delegada de Cultura.
- Vocales: tres especialistas en Diseño Gráfico o Bellas Artes.
- Secretaria: una persona técnica de Cultura, con voz pero sin voto.

Epaimahaiko kideek ezin izango dute lehiaketan parte hartu, eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 23. eta 24. artikuluetan xedatutakoa bete beharko dute, abstentzioaren eta errefusatzearen arrazoiei dagokienez.

Los/as miembros/as del jurado no podrán tomar parte en el concurso y deberán observar lo dispuesto en los artículos 23 y 24 de la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público, en lo que a las causas de abstención y recusación se refiere.

Balorazio irizpideak honako hauek izango dira:

Los criterios establecidos para la valoración serán los siguientes:

- Aurkeztutako lanaren kalitatea.
- Esanahia: San Joan jaietako kartela aurkezteko eta irudikatze gaitasuna.
- Sormena proposamenaren garapenean.

- Calidad del trabajo presentado.
- Significado: capacidad de presentación y representación del cartel de las fiestas de San Juan.
- Creatividad en el desarrollo de la propuesta.

7.- Epaimahaiaren betebeharrak

Epaimahaiak hautaketa-prozesuaren edozein unetan deskalifikatu ahal izango ditu inguruabar hauetakoren bat betetzen duten lanak:

- Egiletza zalantzazkoa dutenak.
- Pertsonen duintasunaren aurkakoak direnak.
- Beste lan batzuen plagioa direla uste direnak.

8.- Obraren baldintzak

Erabilitako irudiek generoen arteko oreka izan beharko dute, rol eta estereotipo tradizionalak indartu gabe, eta sexu, arraza, adin, kultura edo sexu-orientazioagatik gutxiesteko tratamendurik gabe.

Era berean, ez dute alkoholaren edo drogen kontsumoarekin lotutako mezu, irudi edo seinalerik izan behar.

Saritutako kartela eta haren erreprodukzio eskubide guztiak Tolosako Udalaren jabetzapean geratuko dira. Udalak horiek bere ustez egokiak diren publizitate-lanetan ere erabili ahal izango ditu. Kasu horietan, egileek ez dute inolako erreklamaziorik aurkezteko eskubiderik, ezta jadanik eskuratutako sariaren gainetik bestelako ordainik jasotzeko ere.

Gainera, saritutako lanak izan ditzakeen jabetza intelektualeko eskubide guztiak Tolosako Udalari lagako zaizkio, inolako kontraprestaziorik gabe.

9.- Ezingo dira onuradunak izan

a) Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 artikuluan aurreikusitako egoeretako batean dauden

7.- Obligaciones del Tribunal Calificador

El jurado podrá descalificar en cualquier momento del proceso de selección aquellas obras que presenten alguna de las siguientes circunstancias:

- Obras con autoría dudosa.
- Obras que atenten contra la dignidad de las personas.
- Obras que se considere que son plagio de otros trabajos.

8.- Requisitos de las obras

Las imágenes utilizadas deberán mantener un equilibrio en la representación de los géneros, sin reforzar roles ni estereotipos tradicionales, y evitando cualquier tratamiento peyorativo de las diferencias de sexo, raza, edad, cultura u orientación sexual.

Asimismo, no deberán contener mensajes, imágenes o indicios relacionados con el consumo de alcohol o drogas.

El cartel premiado y todos sus derechos de reproducción pasarán a ser propiedad del Ayuntamiento de Tolosa. El Ayuntamiento podrá utilizarlos también en trabajos publicitarios que considere oportunos. En estos casos, los/as autores/as no tendrán derecho a presentar reclamación alguna, ni a recibir cantidad adicional alguna más allá del premio ya otorgado.

Asimismo, todos los derechos sobre la propiedad intelectual que pueda tener la obra premiada se considerarán cedidos al Ayuntamiento de Tolosa, sin contraprestación alguna.

9.- No podrán ser beneficiarios/as

a) Las personas o entidades en quienes concurren algunas de las circunstancias previstas en el artículo 13.2 de la Ley



TOLOSAKO
UDALA

2026LESA0001

pertsonak edo erakundeak (2003ko azaroaren 18ko BOE).

38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).

b) Tolosako Udalarekin hartutako zorren ondorioz premiamendu bidezko kobrantza-prozeduretan sartuta dauden partikularrak edo erakundeak, bai eta Udal horrekiko zerga-betebeharrak egunean ez dituzten pertsonak edo erakundeak ere, zor horiek benetan ordaindu edo bete arte; salbu eta zor horiek geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda badago.

b) Los/as particulares o entidades que se hallen incursos en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de Tolosa, así como aquellas personas que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con dicho Ayuntamiento, hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas o cumplidas, salvo que se encuentren aplazadas, fraccionadas o con la ejecución suspendida.

10.- Informazio gehiago

Lehiaketari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, interesdunek Kultura, Festak eta Gazteria Sailarekin jarri beharko dute harremanetan.

10.- Más información

Las personas interesadas que deseen obtener más información sobre el concurso deberán ponerse en contacto con el Departamento de Cultura, Fiestas y Juventud.

Arreta-ordutegia astelehenetik ostiralera izango da, 10:00etatik 13:00etara. Horretarako, 943 67 03 83 telefono-zenbakira deitu edo festak@tolosa.eus posta elektronikora idatzi daiteke.

El horario de atención será de lunes a viernes, de 10:00 a 13:00.

Para ello, se puede contactar a través del teléfono 943 67 03 83 o del correo electrónico festak@tolosa.eus.

11.- Aplikatu beharreko arautegia

Lehiaketan parte hartzeak oinarri hauen onarpena dakar.

11.- Normativa aplicable

La participación en el concurso supone la aceptación de las presentes bases.

Oinarri hauen aurka eta horien betetzean hartuko diren erabaki administratiboen aurka, aukerazko errekurtsio hauek jar daitezke:

Contra estas bases y las resoluciones administrativas que se adopten en ejecución de las mismas podrán interponerse, con carácter potestativo, los siguientes recursos:

Administrazioarekiko auzibidean aurkaratzea aurkeztu aurretik, interesdunek aukerako berraztertze errekurtsioa aurkeztu ahal izango diote Alkatetzari, hilabeteko epean, dagokion erabakia hartu eta hurrengo egunetik kontatuta, 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluetan

Con carácter previo a la impugnación en vía contencioso-administrativa, las personas interesadas podrán interponer recurso potestativo de reposición ante la Alcaldía en el plazo de un mes, contado desde el día siguiente al de la adopción del correspondiente acuerdo, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 y 124



TOLOSAKO
UDALA

2026LESA0001

xedatutakoa jarraituz, Administrazio Publikoen Prozedura Administratibo Komunari buruzkoa.

Bestela, interesdunek bi hilabeteko epean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute, dagokion erabakia hartutako hurrengo egunetik kontatuta, aurreko errekurtso potestatiboaren ordezkari edo horren erantzunaren aurka. Errekurtso hori Donostiako administrazioarekiko auzien epaitegian aurkeztu beharko da.

Halaber, ebazpen espresurik ez badago, bai prozedura amaitzeko, bai aurreko errekurtsoari erantzuteko, interesdunek edozein unetan administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute. Errekurtso hori Donostiako administrazioarekiko auzien epaitegian aurkeztu beharko da.

12.- Datuen babesa

Datu pertsonalak tratatuko dira Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko 2018ko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan xedatutakoaren arabera.

Datu pertsonalak tratatzeko legitimazioa interesdunaren berariazko baimenean eta lehiaketaren oinarri arautzaileen onarpenean oinarritzen da (DBEOaren 6.1.a). Halaber, adostasuna edozein unetan kendu ahal izango da, aldeztu aurretik egindako tratamenduen zilegitasunari eragin gabe.

Parte-hartzaileek bermatu eta erantzungo dute beren informazio pertsonalaren egiazkotasun, zehaztasun, indarraldi eta benetakotasunaz, eta 3/2018 Lege Organikoak eskatzen duen berariazko baimena lortu izanaz, aurkeztutako

de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones.

En caso contrario, las personas interesadas podrán interponer recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos meses, contado desde el día siguiente a la adopción del correspondiente acuerdo, en lugar del recurso de reposición o contra la resolución de este. Dicho recurso deberá presentarse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Asimismo, en ausencia de resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, las personas interesadas podrán interponer, en cualquier momento, recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá presentarse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

12.- Protección de datos

Los datos personales serán tratados de conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

La legitimación para el tratamiento de los datos personales se basa en el consentimiento expreso de la persona interesada y en la aceptación de las bases reguladoras del concurso (art. 6.1.a del RGPD). Asimismo, el consentimiento podrá ser retirado en cualquier momento, sin que ello afecte a la licitud de los tratamientos realizados con anterioridad.

Las personas participantes garantizan y responden de la veracidad, exactitud, vigencia y autenticidad de su información personal, así como de haber obtenido el consentimiento expreso exigido por la Ley



TOLOSAKO
UDALA

2026LESA0001

obretan agertzen diren pertsonen irudiak erabiltzeko baimena eta/edo gaitortzeak.

Halaber, parte-hartzaileek bermatzen dute 1982ko maiatzaren 5eko 1/1982 Lege Organikoaren eskakizunak betetzen dituztela, ohorerako, norberaren eta familiaren intimitaterako eta norberaren irudirako eskubidearen babesa arautzen dutenak, eta beren obretan hirugarrenen irudia erabiltzeko legezko baimena eta/edo gaitortzeak.

Datuak lehiaketa kudeatzeko beharrezkoak diren bitartean gordeko dira, eta, amaitu ondoren, legeek edo nahitaez bete beharrezko arauak ezarritako betebeharrak eta erantzukizunak betetzeko legez ezarritako epeetan, edo agintaritza eskudunek, zuzenbidearen arabera, hala eskatzen dutenean, ezabatuko dira edo tratamendua amaituko da.

Tratatzen diren datuak beharrezkoak dira lehiaketa kudeatzeko, lehiakideekin harremanetan jartzeko eta saria emateko.

Datuetan oinarritutako erabaki automatizaturik ez da hartuko, eta ez dira erabiliko pertsonaren profila sortzeko.

Datu pertsonalak ez dira hirugarrenei komunikatuko, ezta hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferituko ere.

Orgánica 3/2018 de las personas cuya imagen aparece en la obra presentada.

Asimismo, las personas participantes garantizan que cumplen con las exigencias de la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, sobre protección civil del derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen, y que cuentan con la autorización y/o habilitación legal necesaria para utilizar en sus obras la imagen de terceras personas.

Los datos serán conservados mientras sean necesarios para la gestión del concurso y, una vez finalizado, durante los plazos legalmente establecidos para dar cumplimiento a las obligaciones y responsabilidades impuestas por las leyes o normas de obligado cumplimiento, o cuando así lo requiera una autoridad competente en virtud de la legislación aplicable.

Los datos recabados son necesarios para la gestión del concurso, para contactar con las personas participantes y para la entrega del premio.

No se adoptará ninguna decisión automatizada basada en los datos, ni se utilizarán para elaborar perfiles de las personas.

Los datos personales no se comunicarán a terceros, ni se transferirán a países terceros o a organizaciones internacionales.